

【鐵力士山.黃金號列車.OUTLET.小王子.羅曼蒂克大道】

來去住一晚~~新視界德國 瑞士 小王子 十天

巴登巴登
小王子旅館
DER KLEINE PRINZ

Rademacher家族把對於小王子的感動，一一呈現，化為40間獨特的房間，每一個房間都有一幅故事裡的油畫陪著你入睡。踏入小王子的生命，感受遺失已久的童心。

※若訂不到小王子則改姊妹飯店小公主。







巴登巴登
小公主旅館
BELLE EPOQUE HOTEL

小王子的姊妹飯店，是1870年由巴黎貴族公爵的度假莊園改建成僅有20間如皇室寢宮且風格各異的套房。這間小巧而華麗的莊園正如其名，以美好年代的法國新文藝復興風，讓您充分感受其獨特魅力。

※若訂不到小王子飯店則改訂姊妹飯店BELLE EPOQUE 小公主旅館或以同等級之特色飯店取代。

DELICIOUS FOODS

食在美味

安排各地風味餐，讓您體驗異國飲食文化！



{ 德式烤雞 }

除了德式豬腳外也是德國有名的特色美食特色-巴伐利亞烤雞，烤得香酥的外皮，雞肉柔嫩多汁，看了讓人食指大動！



{ 德式炸豬排餐 }

除了豬腳香腸外的一道常見德國料理，將豬肉醃製並打薄後，裹上麵包粉酥炸而成，外焦內嫩。跟我們一起來品嚐德式炸肉排吧！



{ 德式豬腳餐 }

德國傳統必吃美食，堪稱一道享譽世界的名菜。多選用脂肪豐富的豬後腿，嚼勁的外皮皮脆而不干，與入味的豬肉，佐以德國酸菜或黃芥末，相當美味。



盧森卡貝爾橋 KAPELLBRÜCKE

教堂橋是位於瑞士盧森的一條木結構廊橋，長204米，跨越羅伊斯河兩岸，接近盧森湖的出口處。是歐洲現存最古老的木橋，也是盧森的地標。因為橋的北岸有一座聖彼得教堂，所以該橋得名「教堂橋」。湖上的遊船線路縱橫交錯，猶如一張網鋪開，分佈在湖周圍的小城鎮和山巒造就了瑞士的田園式風光。



蒂蒂湖遊船 TITISEE

美麗的山中湖、黑森林之珠

在春夏季節裡湖光山色之中，只見輕舟與遊人，如詩如畫般的景色，在冬季裡樹梢枝頭覆蓋著霜白雪，更增添了幾許蒂蒂湖冬季的情調。在此可參觀黑森林特有的咕咕鐘的製造流程，並安排蒂蒂湖遊船，遠處的山巒與清澈的湖水交織出一幅美麗的景致。

黑森林手作咕咕鐘



羅曼蒂克大道 *Beautiful Palace*

知道嗎？德國有一條最知名的旅遊路線就叫「羅曼蒂克大道」！究竟它是怎樣的浪漫與夢幻呢？

我們特別安排帶您行走一段羅曼蒂克大道，讓你充份感受羅曼蒂克大道如此唯美的稱呼。



羅騰堡 ROTENBURG

羅騰堡是羅曼蒂克大道上最耀眼的明珠，中世紀景觀保持最完整的羅騰堡，斑駁的古城牆與護城河中寧靜的修水聯成一氣，鵝卵石鋪陳的街道旁，細膩有致的房舍櫺次，恍若置身童話故事的情境當中。



海德堡 HEIDELBERG SCHLOSS

綠意盎然的萊茵河流域及大學城

電影“學生王子”故事背景地所在的大學城—海德堡，像田園詩與交響樂齊鳴合奏吟誦不斷，然而閒逛是最適合海德堡的旅遊方式，這是德國浪漫主義的象徵。教堂、海德古堡、老橋..等等都是每年上百萬遊客心繫海德堡的主要原因。



電影“學生王子”故事背景地

海德堡

HEIDELBERG CASTLE

位於高崗上，自山上可俯看市街及內喀爾河。其歷史起源於14世紀，直到16世紀止，經過多位城主改建及整修，形成混合式的建築風格。參觀古城堡及堡內的大酒樓，於老橋上眺望舊城及內喀爾河的優美景緻，漫步在民舍與學院錯落的舊城區，享受閒適的歐洲風情。

貼心門票安排

海德古堡+登山纜車套票+大酒桶



///加贈///

INGOLSTADT VILLAGE 茵戈斯達特 OUTLET

德南最大的OUTLET，大大小小的牌子數十家跑不掉，2018年GUCCI進駐這OUTLET戰區，提升了精品購物的慾望，除了有名的Zwilling 雙人牌外，也別忘了還有間廚具用品名店WMF。是佔地廣大的折扣商店，分別銷售男裝、女裝和鞋子配件。





鐵力士山 *Mt. Titlis*



盡享阿爾卑斯動感風貌

峰頂終年積雪的美景懾人心魄，冰川遍野，優美的山姿起伏綿延，氣勢浩瀚極為磅礴眩目，搭乘世界首創的旋轉纜車登上3020公尺的纜車站，您可挑戰2012年12月全新完工的歐洲海拔最高凌霄岩道吊橋，當然來到動態鐵力士您不可錯過的是ICE FLYER及冰川樂園，可體驗滑雪圈、蛇形滑板，盡情享受阿爾卑斯動感風貌。

◆服務過程最用心：

(1)"不"包含進出旅館行李搬運費，入宿、退房托運免操心。

(2)貼心安排專用耳機，讓您輕鬆遊覽及聆聽導遊解說。

※ 依歐洲消防法，小孩(一般飯店定義為 12 歲以下，少數飯店定義為 6 歲以下)須有床位，而且歐洲許多旅館只接受小孩才能加床，不接受三位大人(12 歲以上) 同房。三人房都是雙人房另加一張折疊床或沙發床，也有許多飯店是無法加床，那就必須第三人分出與他人同房。三人房空間本就不大，加上大行李需要放置，建議避免住宿三人房。

本行程表適用期間：2018 年 4 月 1 日-2018 年 10 月 30 日

	城市	班機	時間
去程	台北／法蘭克福	中華航空 CI-061	2355-0640+1 (飛行 13 小時 45 分)
回程	法蘭克福／台北	中華航空 CI-062	1040-0600+1 (飛行 12 小時 20 分)

★表示入內參觀◎表示下車參觀【】表示特別安排；無符號註記之風景點表示行車經過

第一 天 台北 / 法蘭克福 (德國)

今日集合於桃園中正機場，並由專人協助登機手續後，隨後搭乘豪華客機飛往德國重鎮 - 法蘭克福，夜宿機上。

早餐：敬請自理	午餐：敬請自理	晚餐：機上套餐
住宿：夜宿機上		

第二 天 法蘭克福 - 126KM - 萊茵河遊船-【來去住一晚】巴登巴登小王子旅館或小公主旅館

今晨抵達後專車前往展開萊茵之旅，搭乘★遊船徜徉於最美的一段萊茵河流域，蘿薈萊巨岩的動人傳說，更添旅趣，更是您不可錯過的景點！早在 200 年前，歐洲浪漫主義時期的詩人和思想家們被萊茵河的魅力所傾倒，為她奉獻了無數美麗的詩篇，因此有「200 年浪漫萊茵河」一說。而獨領風騷的浪漫主義文學詩人拜倫也在長詩「恰爾德•哈洛爾德遊記」透過他的心跟眼，以文字領略河道之美。陽光下的萊茵河猶如維納斯的金色髮流，全長 1,232 公里是歐洲最長的河流，今日安排世界文化遺產河流必看的路段，因為這一條河的兩岸有著許多碉堡的故事例如:[貓堡 VS 鼠堡](#)，[羅雷萊女妖](#)，[尼柏龍根的指環](#)。隨後的時間來巴登巴登遊覽一番，這裡既是休閒療養勝地，除了水療之外，自然的美景最適合沿著溪流綠蔭旁的小徑漫步，陽光灑落，徜徉在大自然中，真是人生一大樂事，也因為這裡的獨特建築[小王子飯店](#)，這間飯店的外觀是依小王子的故事繪本所建造出來的，因為一個女人愛上了小王子的故事題材，所以找尋當代建築大師將平面故事轉為 3D 立體的建築，打破了新的建築法，不拘泥於世俗的成見，就像小王子一樣，因此這飯店一直有一些名人前往住宿如世界三大男高音多明哥及義大利前任總理多次來到這溫泉地,所以來到這裡不來住一晚真是太可惜了!!!我們特別安排來去住一晚小王子飯店!!。

【下車參觀】：巴登巴登:卡拉卡拉大浴場，奧溪小路，歌劇院外觀，斐特烈雕像，賭場
【貼心門票安排】：

★萊茵河遊船—（2002 年 6 月起，萊茵河中段從丙根—科布林茲之間約 60 公里被列為世界文化保護遺產，一座座古堡不斷現身，還有以傳說和海涅的詩聞名的羅蕾萊等美景，是萊茵河巡航的最佳路段。本公司特別安排從 ST. GOAR→ BOPPARD 約 50 分鐘）

早餐：美式早餐	午餐：德式炸豬排風味餐	晚餐：西式料理
---------	-------------	---------

住宿：[DER KLEINE PRINZ\(小王子飯店\)](#)、[BELLE EPOQUE\(小公主飯店\)](#) 保證入住小王子飯店或小公主飯店一晚如沒住到則退每人 2000 元台幣

第三 天 巴登巴登 - 241 km - 蒂蒂湖【美麗的山中湖】 - 143km - 【瑞士老城深度遊】伯恩

今日專車前往黑森林...到底哪裡是黑森林??其實，德國西南部這一大片都可以說是黑森林！美麗的山中湖 - 蒂蒂湖，在春夏季節裡湖光山色之中，只見輕舟與遊人，如詩如畫般的景色，在冬季裡樹梢枝頭覆蓋著靄靄白雪，更增添了幾許蒂蒂湖冬季的情調。抵達您可參觀黑森林

特有★咕咕鐘的製造流程，或漫步於湖區旁行人徒步區及森林環繞的悠靜湖畔小徑，享受黑森林湖的寧靜安詳，蒂蒂湖印象肯定不會遺忘。之後我們會安排搭乘★蒂蒂湖遊船（註：如遇天候不佳，船班取消，則恕不另外退費），欣賞湖光山色與如畫美景。結束後專車前往古味十足的首都伯恩。中世紀風味的建築襯以鮮花艷麗的妝扮，造就了伯恩獨特的美，聯合國教科文組織已將其列入世界文化名錄中。漫步在老城區內，巡禮一番，街上至今還保留著多處噴泉。如◎熊噴泉、等點綴著伯恩的街道。歷時數百年而依舊精準的◎鐘塔、◎愛因斯坦故居，皆是不可錯過的精彩景點，而其總長約六公里的購物拱廊，更為人所津津樂道。

【下車參觀】：	伯恩：熊噴泉、食童噴泉、熊公園、鐘塔、愛因斯坦故居、伯恩大教堂。 蒂蒂湖：咕咕鐘的製造流程、體驗黑森林蒂蒂湖遊船（註：如遇天候不佳，船班取消，則恕不另外退費）。
---------	---

【主題欣賞】

◆蒂蒂湖 (Titisee) 是德國西南部巴登-符騰堡州黑森林南部的一個湖泊，據說得名於羅馬皇帝提圖斯。它的面積為 1.3 km²，平均深度為 20 米。蒂蒂湖由 Feldberg 冰川形成。有名的，德國的蒂蒂湖就是咕咕鐘的故鄉!!! 蒂蒂湖湖水最深 40 米水質極佳且清澈，為德國境內水質達到飲用標準的最大天然湖泊，湖景湖畔可見一望無際的黑森林，這裡也是歐洲著名的度假聖地。

早餐：美式早餐	午餐：黑森林區域敬請自理	晚餐：伯恩旅遊局推薦餐廳（若遇餐廳客滿則改其他餐廳用餐）
---------	--------------	------------------------------

住宿：[HOLIDAY INN WESTSIDE](#)、[BRISTOL](#)、[AMBASSDOR](#)、[BERN](#)、[ALLEGRO](#) 或同級

第四天 伯恩 - 鐵力士山 - 茵特拉肯

隨後前往鐵力士山這座世界第一座「旋轉式纜車」，顧名思義就是纜車艙體能夠 360 度旋轉，讓乘客全程中都能享受一覽無遺的全景。抵達山頂同時也是最驚悚的天空步道 (Cliff Walk，翻成「凌霄岩道」) 走在兩座山體之間腳下可是兩千公尺觸目驚心的高度。平日在台灣可是看不到雪景，在這裡到處都摸得到雪，來打個雪仗都沒人會管你呢@. @!!，隨後抵達瑞士重量級的渡假勝地 “湖間鎮” - 茵特拉肯或冰河村落-格林德瓦。在此您可遠眺週邊群峰英姿，或自由購買各式琳瑯滿目的紀念品。這個兩湖之間的城鎮可是冰河遺跡遺留下來的小鎮，在群山中體驗阿爾卑斯山的壯闊，整個區域在夏季牛鈴聲連綿不斷

【貼心門票安排】：	★鐵力士山。
早餐：美式早餐	午餐：方便遊玩敬請自理
住宿： METROPOLE 、 ROYAL ST. GEORGE 、 INTERLAKEN HOTEL 、 KREUZ AND POST 、 KREBS 、 SUNSTAR 、 EIGER HOTEL 或同級	

第五天 茵特拉肯++黃金列車二等艙++盧森-米爾斯堡~波登湖渡輪~康斯坦斯~波登湖區

今日專車前往★搭乘黃金號觀景火車，黃金號列車公告：每年春夏黃金號路線列車，小部分路段及部分車廂維修；會以長程車接駁，及非景觀車廂替代，狀況不一，請以說明會資料為主。此火車由最新科技、流線外型的車廂設計，火車穿越阿爾卑斯山景，藍色天空和陽光注入車內，一望無際的牧草地帶，還有繪畫般的木造房舍。牛羊優閒低頭吃草，在車廂內隱約還可聽到牛鈴聲。沿途優美的瑞士山岳景致一一掠過車窗的左右。隨後前往瑞士蜜月之鄉及渡假勝地 - 盧森。盧森位於瑞士中央的盧森湖畔，如水晶般瑩澈眩目的湖水，盪著如詩似畫的景象，作曲家華格納在盧森湖畔的戀情，貝多芬微醺的月光曲，洋溢音韻的寧緻城鎮。素有〔湖

畔巴黎]之稱，長久以自然風光馳名於世令人心生嚮往，更以其繽紛的音樂節，獲得舉世極高評價，隨後展開市區觀光。接著搭乘波登湖的渡輪橫跨如海一般寬闊的波登湖泊，讓您體驗大車子跟人一同在船上的特別體驗!!甚至您有多久沒有跟另一半體驗搭船看夕陽，用不同的角度看看波登湖的美!!

【下車參觀】：盧森：獅子紀念碑、中世紀木橋、盧森湖。

【貼心門票安排】：黃金號路線二等艙火車、波登湖渡輪。

★黃金號路線二等艙火車：盧森 ⇄ 茵特拉根景觀列車路段(Luzern-Interlaken Express)車程約 2 小時。以湖泊及平原為主要景觀路線，現更新為紅白色外觀的現代化車廂。沿線城市有：盧森(坐擁名山勝水，為一座充滿中古世紀風貌的城市) ⇄ Alpnach、Sarner、Lungern、Brienz 等四處湖泊 ⇄ 布寧高山隘口(海拔 1007 公尺) ⇄ 茵特拉根(茵特拉根為二湖之間的城市：布里恩茲湖(Brienzersee)和圖恩湖(Thunersee)之間，在阿爾卑斯山區一帶是超人氣的旅遊熱點，因為名聞遐邇的少女峰就在此地。)

早餐：美式早餐 午餐：搭乘火車發餐費 10 瑞郎 晚餐：西式料理

住宿：波登湖區域四星飯店，波登湖區域屬於阿爾卑斯之路的小鎮環繞其間，山林之美格外寧靜，是屬於心靈放鬆的好住宿點，巴伐利亞的親王們(如西西公主的家族)早期都選擇在此地安排王公別墅的夏季行宮，您也不妨好好體驗一下…

第六天 波登湖區域-新天鵝堡 - 威斯教堂【草原上的奇蹟】 - 慕尼黑

今日前往◎威斯教堂，此教堂於 1983 年 被列為聯合國教科文組織所保護的世界遺產，為洛可可式建築，於 18 世紀德國宗教建築中最崇高傑作，被稱為「巴伐利亞草原奇蹟」。隨後前往如夢似幻的【新天鵝堡】，那不愛江山與美人、傾一生為藝術築夢的國王路德維希二世，成就了此一浪漫主義的經典之作，安排換搭★登山巴士前往新天鵝堡，(註：瑪麗亞橋如遇積雪或維修無法前往敬請見諒。) 隨後進入★城堡參觀內部陳設，之後步行下山，享受難得的森林浴，續專車前往慕尼黑夜宿於此。被譽為是德國最適合居住的城市，遊覽巴伐利亞第一大城慕尼黑風光，◎瑪麗安廣場及其◎新市政廳是遊客必到之景點，絕對令人印象深刻，不能錯過！

【於新天鵝堡加贈搭乘馬車下山優閒享受山林景致】

A.若遇新天鵝堡休館，則以郝恩斯瓦格城堡來代替，若其他城堡也都休館則以退費每人 10 歐元為主，敬請見諒。

B.若遇山路積雪未融，巴士停駛，則改安排搭乘馬車上山，步行下山(巴士不另外退費)。

【下車參觀】：威斯朝聖教堂、慕尼黑：新、舊市政廳、瑪莉安廣場、慕尼黑歌劇院。

【貼心門票安排】：新天鵝堡、一趟上山巴士。

【旅遊小常識】：

◆新天鵝堡：中世紀之夢、騎士的夢幻，浮現於深山間的城堡。路德維希二世熱衷於城堡建築，在位期間共築有新天鵝堡、林道霍夫宮及海倫基姆湖宮。於 1869 年下令動工興建，仿中世紀騎士城堡，融合巴洛克、哥德、文藝復興等各種建築風格，迪士尼以此為睡美人城堡雛型。

早餐：美式早餐 午餐：德式烤雞風味餐 晚餐：德國豬腳餐

住宿：ANGELO DESIGN、AZIMUT CITY OST、COURTYARD BY MARRIOTT 或同級

(若遇旺季或商展期此區域客滿則以順路鄰近城市替代敬請見諒)

第七天 慕尼黑 - 慕尼黑 BMW WORLD - 茵戈斯達特 OUTLET - 紐倫堡-聖母教堂+許願泉+國王堡+新市政廳

今早前往安排 BMW World 園區，外觀完全以結合最新建築設計與流動概念為主，充滿了時

尚、未來感觀，園區除了最大的交車中心外，也是體驗 BMW 品牌精神與經營理念最佳的場所，總面積更達到 7.3 萬平方公尺，除了量產新車與概念車之外，也將不定期配合推出展覽主題，並且展出許多珍貴的模型與實車，連同在戰爭期間曾經打造的飛機引擎等等均在此園區展出；隨後一定別忘了要前往 **INGOLSTADT VILLAGE OUTLET**，德南最大的 OUTLET，大大小小的牌子數十家跑不掉，2018 年 GUCCI 進駐這 OUTLET 戰區，提升了精品購物的慾望，除了有名的 Zwilling 雙人牌外，也別忘了還有間廚具用品名店 WMF，隨後來到巴伐利亞首府 - 慕尼黑，慕尼黑有 20 座以上的巴洛克式博物館、美術館等著名建築，世界一流音樂會、歌舞表演經常在此舉行，因此在音樂、戲劇界占有一席之地，隨後前往法蘭根瑞士區的第一大都市 - 紐倫堡，華格納的音樂劇〔紐倫堡的名歌手〕及二次大戰後〔紐倫堡大審〕讓此地聞名世界，這裡的一磚一瓦雖是二次大戰後所重建卻仍保留濃厚中世紀面貌，紅色凱薩堡位於城市高處可俯瞰市區將美景盡收眼底，中央廣場上的◎聖母教堂莊嚴且古老的聳立在城市中心，廣場中間的噴泉幸運環可別忘記（據說只要遊客同方向轉動戒指三次，許的願望就實現）。

【下車參觀】：INGOLSTADT VILLAGE OUTLET、慕尼黑：BMW WORLD 園區、紐倫堡：聖母教堂、國王堡、新市政廳、許願泉幸運金環、聖羅倫茲大教堂

【主題欣賞】：

◆OUTLET CITY INGOLSTADT：這個德國最知名的 OUTLET CITY 囊括了 Asics, Bogner, Calvin Klein, Diesel, Escada, Esprit, Fossil, Gucci, Hugo Boss, Lacoste, Marc O' Polo, Miss Sixty, Nike, Puma, Samsonite, Swarovski, Swatch, Timberland, Tommy Hilfiger, WMF…等超過 50 個品牌，其中最具代表性的 Hugo Boss 就有三家佔地廣大的折扣商店，分別銷售男裝、女裝和鞋子配件。

早餐：美式早餐 午餐：方便逛街請自理 晚餐：中式七菜一湯

住宿：[Mercure Congress Nurnberg An Der Messe](#) 或 [NH Forsthaus Fürth Nürnberg](#) 或同級紐倫堡四星飯店

第八天 紐倫堡 - 羅騰堡【羅曼蒂克大道上的珍珠】 - 海德堡【把心遺忘的地方】-法蘭克福

今早專車前往造訪羅曼蒂克大道上最耀眼的明珠、中世紀景觀保持最完整的【羅騰堡】，斑駿的古城牆與護城河中寧靜的綠水聯成一氣，鵝卵石鋪陳的街道旁，細膩有致的房舍櫛比鱗次，恍若置身童話故事的情境當中。羅騰堡規模宏偉，有著◎白塔、羅德拱門、馬克廣場等迷人勝景，更有環城散步道讓您欣賞明媚幽靜的風光，彩色房子在此地櫛比鱗次你得眼花撩亂誤以為自己是在中古時期的拍片場景，不說你不知道這理隨便的房子都已經五六百年的歷史，彷彿從裡面就會跑出一位中古世紀的騎士及王子。爾後專車前往造訪電影“學生王子”故事背景地所在的大學城—海德堡，歐洲最古老的德語大學之一，一所大學完全沒有城牆，整座學校完全跟城市連在一起，是古堡大道上的一盞明燈，多少學子，心心念念就是要前往海德堡上一堂課，早年許多台灣的學生也都出自於海德堡大學，真是學而時習之不亦樂乎!!，參觀★古城堡及堡內的大酒樽、於◎老橋上眺望舊城及內喀爾河的優美景致，漫步在民舍與學院錯落的舊城區，享受閒適的歐洲風情。

【下車參觀】：海德堡：老橋、銅猴、聖靈教堂、大酒桶、貼心安排：一日之門（伊莉莎白門）及學生之吻巧克力

羅騰堡：白塔、馬克廣場、普萊連小廣場明信片必拍場景。

【貼心門票安排】：海德古堡+登山纜車套票、大酒桶。

【旅遊小常識】：

- ◆海德堡古城：位於高崗上，自山上可俯看市街及內喀爾河。其歷史起源於 14 世紀，直到 16 世紀止，經過多位城主改建及整修，形成混合式的建築風格。入城內您可看到古城門、腓德列宅邸、大酒桶、火藥塔。
- ◆羅騰堡：『勝負一飲的故事』。17 世紀時 30 年戰爭之際，佔領該地的將軍在要取下反抗的市參事會員首級時，老市長對喝下法蘭根葡萄酒醺醺然的將軍說：「如果我將選帝侯大酒杯的酒一飲而盡，能否赦免大家的斬首之罪？」。將軍答應，老市長拿起酒杯一飲而盡，因此市參事們免於斬首，老市長成為該市的英雄。

早餐：機上套餐	午餐：德國香腸風味餐	晚餐：中式七菜一湯
住宿： SHERATON CONGRESS HOTEL 或 RADISSON BLU HOTEL 或 LEONARDO ROYAL HOTEL 或 NH HOTEL AIRPORT 或同級		

第九天 法蘭克福/台北

行程已近尾聲了。返家的喜悅不掩淡淡的離愁，在班機起飛聲中，重遊的願望愈來愈清晰，窗外的景物卻逐漸模糊。再次祝您一夜好眠！

早餐：美式早餐	午餐：機上套餐	晚餐：機上套餐
---------	---------	---------

第十天 台北

班機飛抵桃園中正機場，結束短暫卻令人難忘的“來去住一晚 德國、瑞士 小王子 十日”遊。不捨中互道珍重，期待下一次的相逢，在美麗的歐洲！

▲本行程表及所使用飯店視航空班次的確認及旅館的確認，敝公司保留調整之權利，以出發前說明會準。

▲本行程表所列之參考菜單，會因季節、時令或不可抗力之因素而有所調整菜單之權利，若有不便，敬請見諒